



Unité 6 La région Rhône-Alpes 2

(ローヌ・アルプ地方 2)

— Chamonix et les fromages —



チーズ



Bonjour Akiko,

Pour faire la fondue, on mélange généralement plusieurs sortes de fromages comme de l'emmental, du comté ou du beaufort. Chez un fromager à Chamonix, on vend d'énormes gruyères.

Les fromages français sont d'*une extrême variété. Chaque région en a la spécialité. C'est en Normandie qu'on produit le camembert. C'est le roquefort qui est fabriqué au Languedoc. Et toi, quels fromages connais-tu ?

Demain, je vais à Grenoble où il y a eu les jeux Olympiques d'hiver en 1968 comme tu le sais. J'y mangerai du gratin dauphinois, une des spécialités de cette région.

Mille bisous.

Claire

*être de ~ : 「～の性質, 特徴をもっている」

語句と解説

- メランジュ
• mélange : → mélanger 「混ぜる」
- ジェネラルマン
• généralement : 「普通、一般的に」
- ソルト
• sorte : 「種類」
- エメンタール コンテ ポフォール グリュイエール
• emmental / comté / beaufort / gruyère : いずれもハードタイプのチーズ
- フロマジェ
• fromager : 「チーズ専門店」
- エノルム
• énorme : 「巨大な」
- エートルデュネクストレームヴァリエテ
• être d'une extrême variété : 「非常に種類が多い」
- カマンベール ロックフォール
• camembert / roquefort : 「カマンベール」はノルマンディー地方の白カビタイプ、
「ロックフォール」はラングドック地方の青カビタイプのチーズ
- ファブリケ
• fabriqué : → fabriquer 「製造する」
- グラタン ドーフィノワ
• gratin dauphinois : 「ドーフィネ風グラタン」

Grammaire

1. 強調構文 (La mise en relief)

1) 主語の強調 (C'est ... qui ~)

C'est moi **qui** suis journaliste.
新聞記者は私だ。

C'est Pierre **qui** skie le mieux de notre groupe.
私たちのグループで一番上手にスキーをするのはピエールだ。

2) 主語以外の強調 (C'est ... que ~)

C'est Stendhal **que** j'aime le plus des écrivains français. (目的語)
私がフランスの作家の中で一番好きなのはスタンダールだ。

C'est à Grenoble **que** Stendhal est né. (状況補語)
スタンダールが生まれたのはグルノーブルだ。

2. 中性代名詞 en, y, le (le pronom neutre)

性数に関係なく無変化で代名詞の働きをする。動詞の直前におく。

1) en : 《de + 名詞》に代わる。

J'ai acheté ce fromage, mais je n'**en** connais pas le nom. (en = de ce fromage)
私はこのチーズを買ったが、その名前は知らない。

Passez-moi le vin blanc, j'**en** ai besoin. (en = de ce vin blanc)
その白ワインを取ってください、それが必要です。

2) y : 《à + 名詞》, あるいは《場所を表す前置詞 + 名詞》に代わる。

Tu penses à tes prochaines vacances ? — Oui, j'**y** pense souvent.
君は次のバカンスのことを考えているの？ ええ、よく考えているよ。
(y = à mes prochaines vacances)

Tu resteras chez Monsieur Martin ? — Oui, j'**y** resterai. (y = chez M. Martin)
君はマルタン氏の家に残るつもり？ ええ、(そこに) 残るつもりだよ。

3) le : 属詞, 節, 文などに代わる。

Il est connaisseur en fromages, mais moi, je ne **le** suis pas. (le = connaisseur)
彼はチーズの通だけど、僕はそうじゃない。

Elle est partie pour Grenoble. — Ah bon, je ne **le** savais pas. (le = qu'elle est partie...)
彼女はグルノーブルに向けて出発したよ。 あ、そう、私は知らなかった。

3. 年号 (l'année) (57 頁参照)

アン ミル ヌフ サン ソワサント カトル
en 1964 = en mille neuf cent soixante-quatre

ディズ ヌフ サン ソワサント カトル
(または dix-neuf cent soixante-quatre)

cf. 端数がないときは cent には s がつく。

1900 = mille neuf cent**s**

vendre		
ジュ ヴァン	ヌ	ヴァンドン
je vend s	nous vend ons	
テュ ヴァン	ヴ	ヴァンデ
tu vend s	vous vend ez	
イル ヴァン	イル	ヴァンド
il vend	ils vend ent	



Exercice

- 1) en 1600 →
- 2) en 1995 →
- 3) en 2000 →
- 4) en 2005 →

Interview

ビデオのインタビューを見て、右の内容のことを誰が言っているか当てなさい。 

— Vous aimez manger du fromage ? Quels sont les fromages que vous aimez ?

1



(C)

A 私が好きなチーズはたくさんあります。ほとんど全て好きだと言っていいくらいです。中でもトゥレーヌ地方の山羊のチーズのサント・モール*が好きです。

*le sainte-maure

Il y a beaucoup de fromages que j'aime. Je crois que je les aime presque tous. J'ai une préférence pour le fromage de la région de Touraine, le Sainte-maure qui est un fromage de chèvre assez frais.

2



(B)

B 私たちはみなオート・サヴォアーズのチーズが大好きです。よく食べるチーズとしては、トム、ルブロション、コンテ*などがあります。

*la tomme, le reblochon, le comté

Nous aimons tous les fromages de Haute Savoie beaucoup. Alors parmi ceux que nous mangeons le plus souvent, il y a la tomme de Savoie, le reblochon qui est fabriqué qu'au Grand-Borrand qui est un petit village savoyard et le comté qui est fait un peu plus loin.

3



(A)

C 私はチーズが大好きです。特にトムとコンテが大好きです。

J'adore manger du fromage. J'aime particulièrement la tomme et le comté.